

Resúmenes / Abstracts / Palabras claves / Key words

Andrea Restrepo Restrepo

Una lectura de lo real a través del Punk

Este artículo analiza la llegada y recepción del movimiento punk a la ciudad de Medellín. Toma como registros históricos su música, su estética, su simbología, para, de ésta manera, mostrar la realidad de un sector de la juventud marginal durante la década del ochenta. Demuestra cómo el desamparo estatal, el quiebre de las instituciones tradicionales, los niveles de pobreza y el desbordamiento de la violencia en esta década, indujeron a los jóvenes a buscar nuevos medios de expresión y socialización. En este contexto, ciertos jóvenes acogieron la música. Esta última permitió que muchos autodeterminaran sus vidas, y renovaran, a través de ella y su carga ideológica, las formas de representación política y social. En este sentido, el punk representa una ruptura cultural que demarca la estructuración de un nuevo camino para la juventud excluida.

Palabras claves: *Punk, ciudad, parche, ruido, marginalidad, bandas, violencia, muerte, no futuro, narco tráfico, Medellín, música.*

A reading of the real through Punk

This article analyzes the arrival and reception of the punk movement in the city of Medellín. It takes its music, aesthetics, and symbolism as historical records in order to thus show the reality of a sector of the city's marginal youth during the 80s. It shows how neglect on the part of the state, the breakdown of traditional institutions, the levels of poverty, and the overwhelming violence in that decade led young people to seek new means of expression and socialization. In that context, certain youths sought an outlet in music. Music permitted many of them to self-determine their lives and through it and its ideological content they renewed forms of political and social representation. In this sense, punk represents a cultural rupture that marks the establishment of a new path for excluded youths.

Key words: *Punk, city, groups of buddies, noise, marginality, gangs, violence, death, no-future, drug-trafficking, Medellín, music.*



Joanne Rappaport y Abelardo Ramos Pacho

Una historia colaborativa: retos para el diálogo indígena-académico

La planeación e investigación cultural indígena presupone la generación de nuevas perspectivas teóricas que tienen sus orígenes en las culturas de los grupos nativos. En este artículo se presenta una reflexión sobre lo que significa teorizar dentro de situaciones de militancia étnica. Argumentamos que los teóricos indígenas se mueven entre la construcción de marcos conceptuales que provienen de las culturas indígenas y aquellos que surgen del contexto intercultural de la organización indígena. Como ejemplo de este último, analizamos nuestra experiencia en un equipo colaborativo que estudió la historia del Programa de Educación Bilingüe e Intercultural del Consejo Regional Indígena del Cauca, con el fin de mostrar que los discursos de autonomía política son tan significativos como son los discursos culturalistas en el proceso de producción de la teoría nativa.

Palabras claves: *Teorización indígena, educación bilingüe, colaboración, interculturalidad, narración histórica, Nasa, Páez.*

A Collaborative History: Challenges to the Indigenous-Academic Dialogue

Indigenous cultural planning and research presupposes the generation of new theoretical perspectives that originate in the cultures of native groups. This article reflects upon what theorizing involves in situations of ethnic militancy. We argue that indigenous theorists move between the construction of conceptual frameworks that originate in indigenous cultures and those that arise out of the intercultural context of the indigenous organization. As an example of the latter, we analyze our experience on a collaborative team that studied the history of the Bilingual Intercultural Education Program of the Regional Indigenous Council of Cauca to show that discourses of political autonomy are as significant as are cultural discourses in the production of native theory.

Key words: *Indigenous theorizing, bilingual education, collaborative research, interculturalism, historical narrative, Nasa, Páez.*

* * *

Aída Martínez Carreño

Más allá de la palabra. Experiencias y reflexiones sobre el uso de fuentes no escritas para el conocimiento de la vida material

Algunos campos específicos de la investigación histórica referidos a la vida material exigen el uso de fuentes distintas al documento escrito. Este artículo aborda la necesidad que tiene el investigador de buscar fuentes iconográficas y aproximarse a los objetos relacionados con el tiempo y el espacio objeto de su estudio, de forma que puedan servir de complemento en la búsqueda y comprensión del asunto objeto de investigación.

Palabras claves: *Vida material, vida cotidiana, costumbres, documento, iconografía, museo, testimonio oral, traje, arquitectura.*

Beyond the Word. Experiences and Reflections on the Use of Non-Written Sources for the Knowledge of Material Life

Some specific fields of historical research relating to material life require the use of non-written sources. This article deals with the researcher's need to find iconographic sources and to approach objects related in time and space to the subject of their study, so that they can serve to complement the search for and understanding of the subject of their research.

Key words: *Material life, everyday life, customs, documents, iconography, museums, oral testimony, clothing, architecture.*

* * *

Suzy Bermúdez Quintana

Descentramiento de fuentes escritas occidentales: hipótesis desde el género y los procesos educativos

La escritura alfabética de origen judeocristiano, como cualquier otra herramienta de construcción y transmisión de conocimiento, forma parte de marcos socio-culturales y espacio-temporales específicos. En el caso de Occidente, por siglos, ha sido más utilizada en ámbitos masculinos hegemónicos. El artículo plantea que si bien los estudios feministas letrados, en disciplinas como la historia, han realizado invaluable aportes en la recuperación del ayer de las mujeres, es pertinente revisar las tecnologías a partir de las cuales se apoya su labor. Lo anterior, por cuanto tales tecnologías parecen estar tañidas por perspectivas androcéntricas

y antropocéntricas. Argumenta igualmente que las fuentes no escritas no sólo son de importancia para las/os no letradas/os, sino para visibilizar, desde ópticas más femeninas y menos eurocéntricas, el cotidiano iletrado de los sectores hegemónicos.

Palabras claves: *Género, androcentrismo, antropocentrismo, historiografía, vida cotidiana, socialización, fuentes escritas, fuentes no escritas.*

Decentering written documents of the West: Hypothesis from the viewpoint of gender and education.

Alphabetic writing of Judeo-Christian origin, like any other tool for the construction and transmission of knowledge, has its origins in specific socio-cultural and temporal-space contexts. In the case of the West, for centuries it has been used mostly in hegemonic masculine spheres. In this sense, this article suggests that although feminist studies in disciplines like history, have made priceless contributions to recovering the history of women, it is also important to review the technologies on which their work has been based. These technologies seem to have been tainted by androcentric and anthropocentric perspectives. The article also argues that non-written sources are important not only for the illiterate, but also to make visible the daily life of literate hegemonic sectors from a more feminine and less Eurocentric viewpoint.

Key words: Gender, androcentrism, anthropocentrism, historiography, everyday life, socialization, written sources, non-written sources.



Isabela Restrepo Mejía

La soberanía del ‘pueblo’ durante la época de la Independencia, 1810-1815

El año de 1808 marcó en el conjunto de la monarquía española una profunda renovación de los principios de la soberanía del pueblo y de la representación política. Ante la *vacatio regio*, en 1810 las provincias de la Nueva Granada reasumieron la soberanía y constituyeron gobiernos provisionales. A partir de 1811 estas provincias se erigieron en Estados, que más tarde declararon su independencia de España. La ‘multiplicación’ territorial de la soberanía trajo como consecuencia la dificultad de constituir un gobierno general, lo cual amenazó con el ‘desmembramiento’ del reino y desembocó finalmente en una guerra que perduró hasta la llegada de Pablo Morillo y la Reconquista.

Palabras claves: *Pueblo, soberanía, representación, nación, legitimidad, Nueva Granada, Independencia. Sovereignty of the “people” during the Era of Independence, 1810-1815*

The year 1808 marked a profound renewal in the entire Spanish monarchy regarding the principles of sovereignty of the people and political representation. In the face of the *vacatio regis*, the provinces of Nueva Granada reassumed sovereignty and established provisional governments in 1810. As of 1811, these provinces became states that would later declare their independence from Spain. The territorial ‘multiplication’ of sovereignty led to difficulty in constructing a general government, which in turn would threaten to dismember the “kingdom” and finally led to its break-up in a war that would last until the arrival of Pablo Morillo and the “Reconquista”.

Key words: *People, sovereignty, representation, nation, legitimacy, New Granada, Independency.*



Dolcey Romero Jaramillo

Manumisión, ritualidad y fiesta liberal en la provincia de Cartagena durante el siglo XIX

Este artículo estudia los rituales que acompañaron los actos de manumisión en la provincia de Cartagena durante el siglo XIX, y la forma como los liberales aprovecharon estos eventos para hacer propaganda de las consignas del liberalismo utópico. A través de ellas, pretendían mostrarse como modernos y amantes de la libertad. Los actos de manumisión, casi anónimos antes de 1821, contrastan con la majestuosidad y el esplendor que adquirieron después del triunfo del liberalismo en 1849. No obstante ser actos que pusieron en circulación muchos elementos de la simbología liberal, fueron extremadamente precarios en materia de otorgar libertades a los afrodescendientes.

Palabras claves: *Manumisión, ritual, liberalismo, esclavitud, simbología, Cartagena, siglo XIX.*

Manumission, rituality, and liberal festivities in the province of Cartagena de Indias in the 19th Century

This article describes the rituals that accompanied acts of manumission in the province of Cartagena during the nineteenth century and the way in which liberals took advantage of these events to create propaganda for their own utopian liberalism. They thus tried to present themselves both as modernists and lovers of liberty. The acts of manumission, which were

almost anonymous until 1821, contrast with the majesty and splendor that characterized such acts after the triumph of liberalism in 1849. Notwithstanding the fact that many elements of liberal symbolism were propagated through said acts, they were extremely precarious with respect to the question of granting freedom to the descendents of African slaves.

Key words: *Manumission, ritual, liberalism, slavery, symbolism, Cartagena, XIX century.*



María Fernanda Duque Castro

Comerciantes y empresarios de Bucaramanga (1857-1885): una aproximación desde el neoinstitucionalismo

En este artículo se exponen algunas reflexiones sobre los comerciantes y empresarios que vivieron en Bucaramanga durante la segunda mitad del siglo XIX. Con este propósito, en un ejercicio que alterna la comparación y la descripción, se estudian sus actividades económicas y vínculos familiares. Lo anterior permite observar las rupturas y continuidades que se operaron en las prácticas mercantiles, sociales y culturales durante el periodo 1857 – 1885. De igual manera, se recurre a ciertos postulados de la teoría económica del neoinstitucionalismo y a distinciones conceptuales sobre los términos comerciante, empresario y familia notable. Sobre esa base, se presenta un análisis, tanto de las organizaciones socio económicas fundadas por los comerciantes y empresarios, como de su influencia sobre la creación del marco institucional que rigió en Bucaramanga a lo largo del periodo federal.

Palabras claves: *Comerciantes, empresarios, familia notable, redes familiares, neoinstitucionalismo, marco institucional, instituciones formales, instituciones informales, contratos, Bucaramanga, siglo XIX.*

Merchants and entrepreneurs of Bucaramanga (1857-1885): A Neo-Institutionalist Approach

This article presents some reflections on the merchants and entrepreneurs that lived in Bucaramanga during the second half of the nineteenth century. For this purpose, in an alternating exercise of comparison and description, we consider their economic activities and family ties, which will allow us to observe the ruptures and continuities that operated in their commercial, social, and cultural practices during the period from 1857 to 1885. Likewise, recurring to certain postulates of the economic theory of neoinstitutionalism and to conceptual distinctions regarding the terms “merchant”, “entrepreneur”, and “notable family”, an analysis is done of the socio-economic organizations founded by these merchants and

entrepreneur, as well as their influence in the creation of the institutional framework that ruled in Bucaramanga throughout the Federal Period.

Key words: *Merchants, entrepreneurs, notable family, family networks, neoinstitutionalism, institutional frameworks, formal institutions, informal institutions, contracts, Bucaramanga, XIX century.*



Santiago Villa Chiappe

En torno al Caribe: Arciniegas y Benítez Rojo

La manera en que el historiador representa a su objeto tiene aspectos estilísticos, o retóricos, de gran importancia. Las figuras con que se adorna una descripción, el género que pretende emular, y las imágenes que conjuga implican perspectivas temáticas que hacen parte del “contenido” en un texto histórico. El presente artículo profundiza en este aspecto mediante el análisis comparativo de dos escritos sobre el Caribe: *Biografía del Caribe*, de Germán Arciniegas, y *La Isla que se repite*, de Antonio Benítez Rojo. Ambos asumen maneras particulares de abordar el Caribe y de representarlo. Basados en los planteamientos de teóricos literarios como Mikhail Bakhtin y Edward W. Said, se verá cómo es posible develar aspectos temáticos “ocultos” en cada una de estas historias, desde el estudio de su estilo y de su forma. Es gracias a una perspectiva transdisciplinaria, que conjuga el estudio histórico con el literario, que se pueden descubrir aspectos nuevos en la escritura histórica.

Palabras claves: *Representación, Caribe, género literario, Arciniegas, Benítez-Rojo, nexos, caos.*

Regarding the Caribbean: Arciniegas and Benítez Rojo

Aspects of style or rhetoric are very important in the way historians present their subject. The figures they use in their descriptions, the genres they try to emulate, and the images they conjugate imply thematic perspectives that are part of the “content” of any text on history. This article seeks to explore said question from the viewpoint of a comparative analysis of two texts about the Caribbean: German Arciniegas’s work, *Biografía del Caribe*, and Antonio Benítez-Rojo’s work, *La isla que se repite*. Both assume different ways of dealing with and representing the Caribbean. Based on the ideas of literary theorists like Mikhail Bakhtin and Edward W. Said, we will see how it is possible to discover “occult” thematic aspects, in each of these histories, through a study of both their style and form. It is thanks to a trans-

disciplinary perspective, which conjugates the study of history with that of literature, that new aspects can be discovered in the writing of history.

Key words: *Presentation, representation, Caribbean, literary genre, Arciniegas, Benítez-Rojo, link, chaos.*